

Lieferwagen

RENAULT

Master P 35

ZUSATZKARTE **EK**

(2 Plätze / Achsabstand 3200 mm)

CH 3676 72

Hersteller  
ErkennungsmerkmaleRENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, 129 rue Servient, F-69003 Lyon  
vor Fahrgestell-Nummer: "VF6FC30A2"Herstellerplakette  
Fahrgestellnummer  
Motorkennzeichen  
Hauptimporteur  
Geprüftes Fahrzeugrechts, im Einstieg  
rechts, im Einstieg auf Trittläche  
"829" hinten, unten links auf Block (nur von unten sichtbar; technisch bedingt) od. vorne, unten rechts  
NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, Rütliweg 5, 4133 Pratteln auf Block  
VF6FC30A2000CC005

## Fahrgestell

Anzahl Achsen  
Lenkung  
Getriebe  
Anzahl Gänge  
Betriebsbremse  
Hilfsbremse  
Feststellbremse  
Dauerbremse  
2-Kreis-Kontrolle2 Anzahl Räder 4  
mechanisch  
mechanisch synchronisiert  
5 Achsantrieb Hinterräder  
hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB, Unterdruck-  
hilfe, wirkend auf alle Räder, Bremskraftregler  
stufenlos lastabhängig, wirkend auf HR  
1. + 2. Kreis der Betriebsbremse  
mechanisch, IB, wirkend auf HR  
Niveauekontrolle mit separater Kontrollampe

## Motor

Marke  
Bauart  
Treibstoff  
Kühlung  
Bohrung  
Hubraum  
Leistungs-kW  
PS  
Lärm- Standm.  
Schalldämpfer  
Abgasprüfung  
EntstörungRENAULT Typ 829  
Reihe Reihe 4  
B Lage vorn  
Wasser Anzahl Zylinder 4  
88 Hub 82  
1994 Steuer-PS 10,16  
59 bei U/min 5000  
80 PS  
72,0 dB/A bei U/min 3750  
2 Töpfe: 353x200x90 / 370x250x140 mm  
ECE-15/03, CO 2,5 %  
BAV, Anh. 8 Ziff. 3+4, Art: D

## Karosserie

Anzahl Türen  
Sicherheitsgurten  
Unterlegkeil  
DiebstahlsicherungKasten mit - oder ohne Fenster  
2 + 1 bis 4 + 1 Geschw. Messer km/h  
Ar4 (E) Rückspiegel links/rechts  
Zugvorrichtung

Anzahl Plätze

t 2 v 2 M h

## Masse

Länge  
Breite  
Höhe  
Ueberranginnen aussen  
2970 5000 Achsabstand 3200  
1700 2000 Doppelachse v h  
1670 2426 Spurweite v h 1700  
s Spurweite v -  
v 860 h -  
h 780 940 Spurkreis ø l 12450 r 12750

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

## Gewichte

Leergewicht  
Nutzlast  
Gesamtgewicht  
Fabrikgarantie  
Reifengrösse  
Ply / bar  
Tragkraft  
für V maxvorn hinten total  
1030 690 1720  
440 1340 1780  
1470 2030 3500  
3500  
205 R 16 C 205 R 16 C (Varianten +)  
8 / 4,5 8 / 4,5 vgl. Bemerkungen  
2120 2120  
130 130Garantierte Anhängelast gebremst  
Garantierte Anhängelast ungebremst  
Garantiertes Gesamtzuggewicht  
Geprüfte Anhängelast  
Hochstgeschwindigkeit nach Hersteller  
Hochstgeschwindigkeit gemessen  
Garantierte Dachlast1500  
750  
1500  
-  
- km/h  
115 km/h  
300 kg

Ausrüstung	CR	(E)
Fernlichter	CR	(E)
Abblendlichter	A	(E)
Standlichter	R-S1	(E)
Schlusslichter	R-S1	(E)
Bremslichter	v l	(E) s h 2a (E)
Richtungsblinker	v	s h I (E)
Rückstrahler	v	s h
Markierlichter	v	s h
Zusätzliche Lichter	1 Nebelschlusslicht B (E)	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1 separat links	
Scheibenwischer	2 Blatt mit Waschanlage	
Warnvorrichtungen	KLAXON CH 0701 02 oder andere homologierte Modelle	

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	RENAULT Master P 35		
Typenscheinnummer	CH	3676	72
Karosserie	Kasten		
Plätze	total	2	vorn 2
Leergewicht	1720	Treibstoff	B
Nutzlast	1780	Steuer-PS	10,16
Gesamtgewicht	3500	Hubraum	1994

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \*) Betriebsbremse : Kreiserteilung: 1. Kreis = halbe Vorderachse, 2. Kreis = halbe Vorderachse und Hinterachse  
 +) Reifenvariante : 215 R 16 C, 8 PR, Tragkraft pro Achse 2300 kg bei 4,5 bar, V/max. 130 km/h

Ersetzt TS CH 3676 72 v. 14.+15.04.81
Anbringungsort Motorkennzeichen
(20.10.82)

Ort und Datum der Prüfung Pratteln, 14.+ 15.4.81

Eidg. Typenprüfstelle

30) Lieferwagen

RENAULT

Master P 35  
2 Pl./Achsabstand 3200 mm

CH 3676 72

**Emissions-Zusatzkarte**

Nachtrag vom 18.11.86 in Bern - Ad

Karosserie/Masse : auf Wunsch mit Kunststoff-Hochdach lieferbar;  
Höhe, innen = 1925 mm / aussen = 2688 mm

Gewichte : Mehrgewicht mit Hochdach = 15 kg

Lärmvorschriften 01.10.86 erfüllt:

Motorzeichen/-Typ : "J5R728" (gleicher Anbringungsort)

Schalldämpfer : 2 Töpfe: 428x220x170 mm / "φ 107"  
365x230x 95 mm / "φ 102"

Lärmdämpfung : Reflektionsblende unter Motor bis Mitte Getriebe.

Höchstgeschwindigkeit : 137 km/h

Reifen : für Vmax. 140 km/h (Speed-Index "N")

Eidg. Typenprüfstelle

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp

(F) Getriebe

(G) i-A

(H) Vorbeifahrt; dB/A

(J) Standmessung  
dB/A min-1

(R) Bemerkungen

J5R728

m5, ZF S5-18/3

4,88

76,5

69,0 3750

ab)

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp

(F) Getriebe

(G) i-A

Emissionen in g/km

(K) CO

(L) HC

(M) NO

(N) Leerlauf  
CO min-1

ATG-Nummer

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp

(O) nach BAV Anhang 3

(O+P) nach ECE-24

b = bei min-1

k = bei min-1

k = bei min-1

b = bei min-1

k = bei min-1

k = bei min-1

b = bei min-1

k = bei min-1

k = bei min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  <b>30) Lieferwagen</b> Voiture de livraison	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrique  <b>R E N A U L T</b>	<b>C</b> Typ Type  <b>Master P 35</b> (2 Plätze / 2 Places) (Radstand / Empattement 3200mm)	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  <b>3676 72</b>
--	---	---	---

E M I S S I O N S K A R T E (EK)  
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boîte de vitesses	<b>G</b> Antriebsachse Essieu d'entraînement	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A          min <sup>-1</sup>	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
829	m5	4,88	79,0	72,0 3750	

(23.09.81)

Abgasemissionen / Emissions de gaz d'échappement

Motortyp Type du moteur	Getriebe Boîte de vitesses	Antriebs- achse Essieu d'entraî- nement G	Emissionen in Gramm pro Test Emissions en grammes par test			Leerlauf Ralenti CO	Vol.% min <sup>-1</sup>	Bemerkungen Remarques
			CO K	CH L	NO M			
829	m5	4,88	97,0	6,4	9,6	2,5	800	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 15.04.81

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation